

## Lettre de E. J. Van Harlinger

**Auteur(s) : Van Harlinger, E. J.**

### Les folios

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

2 Fichier(s)

### Les mots clés

[affaire Dreyfus](#), [Education](#)

### Relations

Ce document n'a pas de relation indiquée avec un autre document du projet.□

### Citer cette page

Van Harlinger, E. J, Lettre de E. J. Van Harlinger, 1898-02-25

Centre d'Étude sur Zola et le Naturalisme & Institut des textes et manuscrits modernes, CNRS-ENS ; projet EMAN (CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle).

Consulté le 24/02/2026 sur la plate-forme EMAN :

<https://eman-archives.org/CorrespondanceZola/items/show/7793>

Copier

### Présentation

GenreCorrespondance

Date d'envoi[1898-02-25](#)

AdresseAmsterdam

### Description & Analyse

DescriptionLettre collective d'une classe de petites filles (7 à 9 ans).

# Information générales

Langue [Français](#)

Cote PBA VAN HARLINGER 1898\_02\_25

Éléments codicologiques Un bifeuillet original.

Source Collection famille Émile-Zola

## Informations éditoriales

Éditeur de la fiche Centre d'Étude sur Zola et le Naturalisme & Institut des textes et manuscrits modernes, CNRS-ENS ; projet EMAN (CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle).

Mentions légales

- Fiche : Centre d'Études sur Zola et le Naturalisme & Institut des textes et manuscrits modernes, CNRS-ENS ; projet EMAN (CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR).
- Image : Document reproduit avec l'aimable autorisation des ayants droit d'Émile Zola. Toute reproduction du document est interdite sans autorisation des ayants droit. Les demandes peuvent se faire à l'aide du formulaire de contact.

Contributeur(s) Macke, Jean-Sébastien (édition scientifique)

Notice créée par [Jean-Sébastien Macke](#) Notice créée le 27/12/2019 Dernière modification le 21/08/2020

---

Paris, Dan

Amsterdam 25 février 90

Chère Madame  
Hier en classe (j'ai pour élèves 34 petites  
filles de 4 à 9 ans) une d'elles me deman-  
da en indiquant l'ouest : "mademoiselle, où  
vient-on, quand on va toujours vers ce côté là ?"  
- "En Angleterre, et puis - l'Amérique."  
- "Et de l'autre côté ?"  
- "En Allemagne."  
- "Mais par où faut-il aller pour arriver à Paris ?"  
"Chez qui veux-tu donc aller à Paris ?" je dis,  
soupçonnant quelque chose.  
"Hôla !" <sup>(de tous les côtés)</sup>  
"Et puis ça éclata : "Hôla !" "Oh, mademoiselle,  
c'est un si bon homme !" "Dreyfus est innocent,  
et lui seul ose le dire !" "Et Esterhazy l'a  
fait !" "Oh, mademoiselle et maintenant on va  
mettre Hôla en prison !".....

Puisse un faible écho de leurs exclamations chaudes  
et sincères vous atteindre, malgré une traduction  
peut-être mauvaise. Moi je ne leur avais pas  
parlé de l'affaire - elles sont si petites - mais elles  
sont pourtant.

Madame, je crains que, si j'envoie ceci à l'adresse de  
votre mari, ça n'arrive peut-être pas à lui. C'est  
pourquoi j'envoie à la vôtre les noms de ces petites  
qu'elles ont écrits, sans savoir dans quel but; et avec  
ces noms j'envoie à vous et à votre mari quelques-  
unes de nos fleurs nationales, dans l'espoir qu'elles  
vous arrivent fraîches et blanches, symboles  
de ces petits cœurs innocents, qui dans ces  
sombres jours battent ici pour vous.

Veuillez monsieur et madame agréer  
avec les témoignages  
d'admiration et de sympathie  
de

Ed. Frank Harlingen

(Ch. 10. p. 1)

H. Meijers  
 J. Citroen  
 Bertha Meijers  
 Marie Wooten.  
 Bloeme van Thijn  
 Betsy Judan.  
 Kibek Kivier.  
 Marianne Wolff Bessie.  
 Emma Stolk.  
 Marie Baruch.  
 Marianne Swaab.  
 Elizabeth Kellapper.  
 Helena Kermest.  
 Carolina Buschmann.  
 Johanna Content.  
 Adèle Nieuwin.  
 Lukje Sikkema.  
 Anna de Vries.  
 Miesje Gahan.  
 Sara Schellvis.  
 Rachel Schellvis.  
 Anthonia Drogérop.  
 Alida de Schaap.  
 Emma Content.  
 Annade Jong.  
 Jo van der Bend.  
 J. Vleschkuiper.  
 Marianna Bond.  
 Elizabeth Lok.  
 Sophie Tas.  
 Maria Fathenburg.  
 Henriette Coppens.  
 Henriette Van Thijn.  
 H. van der Ziel.  
 Elora Onderwijzer.  
 Dina Hilderink.  
 Rozet Bakker.

(Élèves d'une de ces écoles municipales  
 pour jeunes filles de toutes croyances,  
 dont les institutrices sont protestantes,  
 mais que, dans cette contrée de la  
 ville les petites filles fréquentent  
 par centaines)